3778 1900 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 1(14 ՉԱՐԵՇԱԲԹԻ 17ՆԱԻ ԱՌՆԱՌ 1318 ՐԷՃԷԹ 22(1 ԹՐԵՇԻՆԻ ՍԱՆԻ 1316

ՄԵԶՄՈՒԱ ԱԼԲԱՐ

30 բարա — 30 բարա

مجموعة الاخبار
بكوفل قسم جادسى نومرو ٦٥

DIRECTION
DU JOURNAL
MEDJMOUA-I-AHBAR
Grand'Rue de Péra 65

Ղազէթաներ միաբանութիւն ԻՐԵՆ ՑՈՎՀԱՆՆԷՍ ԹՕԼԱՑԵԱՆ միաբանութիւն օրուան։ — Իսարէխանէ՝ Գէյօղլուն Ճատտէի թէպիրոյ Ն. 65

Ղազէթայս միայն հրատարակուելու է երեք անգամ մը՝ Երեքշաբթի, Հինգշաբթի և Շաբաթ օրերը։ Գինը տարեկան 60 ղրշ. Կիսամեայ 35 ղրշ. Եռամեայ 85 ղրշ. Կիսամեայ 45 ղրշ. Բոլոր խնդիրքի պիտի այլ տիր 80 դրուշլուգ բօսքա բուլուն՝ 80 դրուշա գապուլ օլունուր։ 15 կիւնլիւք նիւսխէ 60 բր. տրբ.

ԻՆՔՆԱԿՈՉ ԳՐՈՂ ՄԸ

Լրագրի կամ հանդէսի խմբագրութիւնը մասնաւոր ձիրք մը, յատկութիւն մըն է, որ ամէն մարդու գործ չէ, ամէն գրիչ բռնողին, քիչ մը հայերէն կամ ֆրանսերէն գիտցողին կամ մեքենայաբար բանաձեւուած նամակներ գրելու վարժութիւն ունեցողին կարողութենէն չա՞տ վեր է։ Մանաւանդ երբ մէկը չունենայ բնածին տրամաբանութիւն և եթէ դէպքերը, իրերը, թուականները ուղղածին պէս չինելու, սոսկելու տաղանդը (*) ունենայ, ա՛լ կրնաք երեւակայել թէ ասանկ գրչէ մը ի՞նչ տեսակ գրութիւններ կարելի է սպասել։ Ճշմարիտ է որ այնպիսիները՝ իրենց մեծխօսութեամբ և ամէն բան գիտնալու յաւակնոտ երեւոյթին տակ, շատ մը թերթերու և հանդէսներու մէջ կարդ մը յօդուածներ հրատարակել տալու կը յաջողին։ Բայց, այս տեսակ գրողներուն կանթեղը շուտ կը մարի։ Ատեն մը կու գայ որ իրենց բուն գոյնը, իսկութիւնը երեւան կ'ելլայ։ Այսպիսի գրիչներու համար բարձր անձնաւորութիւն մը կ'ըսէր թէ անոնց գրչին ծայրը «թոյն կայ»։

Ահա՛ այսպիսի գրչի մը, թերթիս արտօնատիրոջ և խմբագրապետին գրչական կեանքին նկատմամբ յօրինած մէկ գրուածքը կ'ուզեմ ակնարկել և այս տողերը կը գրեմ՝ ապացուցանելու համար թէ այդ գրութիւնը ծայրէ ծայր ու կատարելապէս սխալ, հակասական ու հակասամասնական է։ Հարկ չեմ տեսներ հոս մանրամասնութեանց մէջ մտնել, միայն սա՛չափ կ'ըսեմ թէ կենսագիր մը՝ պէտք է լաւ ուսումնասիրած ըլլայ ենթական, անոր կեանքի պարագաները և այլն։ Արդ, այդ կենսագրականին մէջ այս էական կէտը նկատի չէ առնուած։ Անպատճառ գովեստներ ու դափներ չէր որ կը սպասուէր, սակայն անտեղի ու թշնամական լեզու մըն ալ գործածելը՝ միայն գրողին սիրոն ու օգին կը մատնէ։ Այնչափ թշնամական որ նոյն իսկ անգիտակցաբար, ահռելի հակասութեան մը մէջ կ'ինայ, մէկ կողմէ պնդելով թէ՝ «Բաց ի տաճկերէնէ, ո՛ եւ է եւրոպական լեզու չի գիտեր», նոյն իսկ իր մայրենի լեզուն«, միւս կողմէ ալ հաստատելով թէ՝ «Քանի չափ վէպ թարգմանած է տաճկերէնի։» Այս վէպերը՝ եթէ ո՛ և է եւրոպական լեզուէ ալ թարգմանուած չըլլան, գոնէ հայերէնէ պէտք է թարգմանուած ըլլան։ արդ, ասանկ անիմաստ խօսք մը ընելու համար՝ մարդ տրամաբանութեան կողմէ ո՞րչափ աղքատ ծնած ըլլալու է։ Այդ ինքնակոչ ուսումնասէրը — որ ինքզինքը «Հայ-Կաթողիկէ մէկ հատիկ... գրողը ու գրագէտը» դաւանելու մեծ յաւակնութիւնը ունի — քաջ գիտնալու էր թէ թերթիս խմբագրապետը՝ թէեւ հայկաբան չէ և իր մասին այդ համարումն ալ չունի, բայց կրնայ՝ իրեն պէս ինքնակոչ գրողներու հայերէն յօդուածներուն քերականական սխալները, հակասական իմաստները, մինչեւ իսկ երբեմն... տառասխալները ուղղել։ Պէտք էր նաեւ գիտնալ թէ հայերէն քանի մը անտիպ գործերէ զատ, այդ քսանի չափ վէպերը ֆրանսերէնէ թարգմանուած են։ Իսկ դալով թերթիս արդի վիճակին, Պոլսահայ արդի գրականութեան նուազուկ ուսումնասիրողին ու իմաստասիրողին ակնարկած հասարակութեանս ծանօթ վէճին ժամանակ ունեցած վիճակէն չա՞տ աւելի գոհացուցիչ է, շնորհիւ հասարակութեանս մէջ գոյացած միաբանութեան և սիրոյն, որուն համար թերթիս խմբագրապետը ա՞նչափ ու ա՞նչափ աշխատած է իր իմաստալից ու օգտաշատ խմբագրականներովը, որոնք գնահատուած են բարեյիշատակ Աղաբեան Կ-Պատրիարքէ և ուրիշ արդարասէր անձնաւորութիւններէ։ Եւ եթէ այսօր թերթիս բովանդակութիւնը չունի՝ 20-25 տարի առաջ ունեցած աւիւնը, խմբագրապետը շատ աւելի գոհ է, որովհետեւ ատիկա՝ վէճի, անմիաբանութեան արդիւնք էր լոկ։ Ատեն մը թերթս՝ մասնաւորի մը կամ մասնաւորներու հարստութեան շնորհիւ կ'ապրէր, մինչդեռ այսօր միայն իր յարատեւութեամբը, աշխատութեամբը, մէկ բառով՝ ինքնօգնութեամբ կ'ապրի։ Օրէ օր ալ, աւելի բարւոք վիճակ մը ստանալու յոյսը՝ իրեն ուժ ու քաջալերութիւն կուտայ և իր հիմակուան ուղղութեամբը՝ միշտ իր ազնիւ ընթերցողներուն գնահատումը և համակրանքը կը շահի։

Ցիշեալ կենսագրականին մէջ տեսնուած սխալ ու թշնամական տեղեկութիւնները և անիմաստ ու անտեղի խօսքերը՝ թերթիս խմբագրապետին վարկին ո՛չ մէկ կերպով կրնան վնասել։ միայն ցաւալի ու զարմանալի է տեսնել թէ այսպիսի գրողներու յօդուածները և ուսումնասիրութիւնները (*) պատուարժան հանդէսի մը կողմէ հրատարակութեան կ'արժանանան։ ԴԻՏՈՂ

ՍԱՄԱԹԻԱՏԱ ԻՃՐԱՒ ԶԻԵԱՐԷԹ

Բազար կիւնիւ Սամաթիատա Ա. Նարատ Ցղութիւն քիլիսէսինտէ Եւրանելի Տէր Կոմիտասըն եէվմի մախսուսը, բէք միւքէմմէլ սուրէթտէ իճրա իտիլմիշ տիր։ Էհալիի տիեւանէթբէրվէրանըն իշղու զիեարէթի իյիգա արզուսընա՝ պու սէնէ հավանըն ֆէվգէլատէ միւսաիլիկի տէ եարտըմ իտէրէք, թա սապահան երքէն, Պէյօղլունատան վէ մահալը սաիրէտէն բէք չօղ էհալի, Սամաթիաեա ազիմէթլէ, քիլիսէ, հէր սէնէտէն զիեատէ տօլմուշ տուր։ Կ-Բաթրիդ ըիթպ. Էմմանուէլեան Պօղոս էֆ. հաղրէթլէրի տախի, պազը միթէհաիզանը ըէհապին իլէ պէրլիքտէ քիլիսէյի զիեարէթլէ, վազբը մուայէնէնինտէ Գուատասը չէրիֆի Թագտիսէ պաշլամըշլար տըր։ Իշղու զիյնէթի ըուհանիէ՝ խասսէթէն թէրթիպ իտիլմիշ օլան պիր միւքէմմէլ Դպրաց Դաս մարիֆէթիյլէ ղաեէթ մութանիթան վէ միւէսսիր սուրէթտէ իճրա իտիլիպ, խիթամընտա, քիլիսէնին Խորհրդարանընա կիտիլէրէք, մէքթէպ շակիրտանը թարաֆընտան նուազլար իրատ, վէ Կ-Բաթրիդ էֆ. հաղրէթլէրի ճանիպինտէն տուխի մէվգիեէ միւնասիպ պէեանաթլա պէրապէր, էտիէյի մէֆրուզէի հաղրէթի Բատիշահի էտա գըլընմըշ վէ հուզուրա իքրամլար օլընմըշ տըր։

Պատէհու, միթատ օլտըղը վէճհլէ, Պալըգլը գապրիսթանընա կիտիլիպ, Երանելի Տէր Կոմիտասըն գապրը մախսուսը իւզերինէ ըահմէթ տուալարը օգունմուշ տուր։

Զիյնէթ վէ զիեարէթի վազբա բէք նիզամընտա օլուպ, պու պապտէ քիլիսէ Մեծ-Ժողովրդապետի Դեր. Յակոբ վրդ. Մաղարեան իլէ Թաղ. Խորհուրդ հէյեէթինին ղայրէթ վէ իհթիմամլարը չայեանը թագտիր պուլունմուշ տուր։

Ռիթպ. Կ-Բաթրիդ էֆ. հաղրէթլէրի՝ էօյլէ թաամընը Համամըլեան Յովսէփ էֆ.ին խանէսինտէ իթմիշլէր տիր։

ՊԻԻԵԻԻՔ ՊԻՐ ՂԱՅՊ ՏԱՂԱ

Բազար իրթէսի սապահը Նաթուղիկոսարանա վարիտ օլան պէր թէլէկրաֆտան՝ Մարտին Մէրբեասայը միւհթէրէմմիմաթը Ա.Ր.Հ. Նազարեան Մելքոն Սրբազանիսկոպոսուն ջէնֆաթ իթտիկի՝ թէէսսիֆի ազիմլէ անլաշըլմըշ տըր։

Վազաա Նազարեան Գերապայծառը շախսէն թանրեանլարատան տէյիլիղ, լաքին միւշարիլէյհին ֆազիլէթի, քէմալէթի, վազարը, բահիպլիկէ մախսուս սատէլիկի հազդընա օլ գատար մէտհ ու սիֆա իշլեր իշլիմիշ, հաթթա ճէմաաթըմըզ բիսգօրքսանը միեանընտա պէր սրֆաթը ալիէյի մախսուսէեի հաբզ օլըղընը պիղզաթ եպիսկոպոսլարատան թահդրդ իթմիշ օլտուղումուզտան, ղայպը էպէտիսինտէն տօլաբը էսէֆ իթմէմէք միմքին տէյիլ տիր։ Թա կէնճ չաղընտա քէնտիսինէ թանընմըշ օլանլար, ախլեագ ու ախվարըղյա, քէնտիսինտէն միւսին օլանլար իւզերինտէ պիլէ մանէն իճրատ թէէսսիր իթտիկինի վէ ումումէն թէվէճճիհ վէ ըիաեէթինի ճէլպ էյլէտիկինի իթիրաֆ իթմէքտէ տիրլէր։ Միւշարիլէյհ, էօթէտէն պէրու, Քիլիսէճէ տինլէրիմիզին, վէ ըուհանի նիզամ ու ինթիզամընին մուհաֆազասընա ֆէվգէլատէ թարաֆտար օլուպ, պու ուղուրա հիչ պէր կէնճ ղայրէթի տիրիղ իթմէմիշ տիր։ Քիլիսէ վէ մէքթէպլէրին արթըրըլմասը, առաքելութիւնլարըն չօղալմասը, ֆուգարանըն գայրըլմասը խուսուսընա տախի բէք չօղ էմէք վէ ֆէտագէարլըղը սրպդաթ իյլէմիշ տիր։ Հասըլը հէր հալ ու հարէքէթիյլէ, հաեաթը, պէր նիւմունէի իմթիսալ օլմաեա լաեըդ օլուպ, ղայպուպէթի էպէտիսէսի՝ հիսս օլընաճագ նօգսանլարատան ատտ օլընմաեա սէղա պուլընմըշ տըր։

Թէրճէմէի հալի հագդընա չուգատարը պիլիրիզ քի, Նազարեան Մելքոն Մէրբիսգօրս՝ անասըլ Մարտինի օլուպ, 1830 հոկտ. 8ա է տօղմուշ, վէ քիւչիւք չաղընտա բահիպլիկ մէյլ վէ արզուի թապիսի օլտըղընտան, Զմմառ մանասթիրընա կէօնտէրիլիպ, պէր դաչ սէնէ օրատա իւլումը իպթիտաիյէեի թահսիլ իթմիշ, վէ Կ-Բաթրիդ ըիթպ. Էմմանուէլեան էֆ. հաղրէթլէրինի պիրլիքտէ սընըք արգատաշը օլուպ, 3-5 սէնէ սոնրա, միւշարիլէյհ՝ Էմմանուէլեան վէ տիկեր պէր դաչ

ըէֆիզլէրիյլէ պիրլիքտէ Ռօմատա Բրօբականտա մէքթէպինէ կէօնտէրիլէրէք վէ իքմալը իւլում խտէրէք, օրատա քահանայ Թագտիս օլընմըշ տըր։ Անտէն, հէնուզ Կաթողիկօսլուգ մագարըը օլան Զմմառա ավտէթլէ, 1863 դէկտ. 30տա, Գրիգոր Պետրոս սէքիզինճի Կաթողիկոսըն րիասէթի ալթընտա իճթիմա իտէն Սինոդտա, Մարտին սէրբիսգօբօսլըղընա Թայինի, վէ 1864 մայիս 5տէ միւշարիւլէյհ Կաթողիկոս Թարաֆընտան՝ սէրբիսգօբօսլուգ րէսմը Թագտիսի իճրա գըլընմըշ տըր։

1866 յունիսինտէ, Գրիգոր Պետրոս Կաթողիկոսըն հիյնի վէֆաթընտա, Կաթողիկոսական Տեղապահ նասպ օլընմըշ, վէ Հասուն Կաթողիկոսը՝ Կաթողիկոսլըղա ինթիխապ իտէն Սինոդա րիասէթ իթմիշ տիր։ Պու Սինոդտա, վէ 1881տէ Հասուն էֆ.նին իսթիֆասընտան սօնրա իճթիմա իտէն տիկէր պիր Սինոդտա, Նազարեան՝ նամզէտլիքտէն Թահրիրէն իսթիֆա իթմիշ, վէ Ազարեան Տեղապահ՝ Կաթողիկոս ինթիխապ օլընտըգտա, անըն Թաստիգինէ տէկին Տեղապահլըգ վազիֆէսինի հիւսնի իյֆա իյլէմիշ, վէ սօն ինթիխապտա իսէ, մալիւմ օլտըղը վէճհիլէ, նէ՛ գուրա վէրմիշ, վէ նէ՛ գուրա գապուլ իյլէմիշ տիր։

Միւշարիւլէյհ՝ էրմէնիճէ գրապառ վէ աշխարհապառ, Թիւրքճէ, արապճա, իթալիանճա վէ լաթինճէ լիսանլար իլէ աստուածաբանութիւն, փիլիսոփայութիւն վէ սաիր իւլումը ալիէյի Թահսիլ իթմիշ իտի։

Ճէնապը Հագգըտան, գալանլարա ուզուն էօմիւր իհսան պույուրմասընը, վէ միւշարիւլէյհին հիւսնի ախլէագ վէ աթվարընտա րէհապլէրին իշիմիզտէն էքսիկ էտմէսինի թէմէննի իյլէրիզ։

Նէլէճէկ բազար կիւնիւ Ս. Աստուածածին Աթոռանիստ քիլիսէսինտէ, սաաթ 5տէ, մէրհումը միւշարիւլէյհին իսթիրահաթը րուհու իչին Զայնաւոր-Պատարագ վէ Պաշտօն իճրա իտիլէճէկ, վէ անըն մէզգիւրտէ Կ.Բաթրիգ րիւթպ. Էմմանուէլեան էֆ. հազրէթլէրիյլէ Վէքիլի միւհթէրէմլէրի Արհ. Արփիարեան Աւետիս Սրք. ճէնապլէրինին վէ սաիր միւթէհաժիզանը րէհապինին հազըր պուլունաճագլարը խապէր ալընմըշ տըր։

Միւլէթիմիզ էրպապը գալէմինտէն օլուպ, մալիւմաթը միւթէհիֆէսի վէ ասարը նէֆիսէսիյլէ մալիւմ վէ մարուֆ պուլընան Շաշեան Պօղոս էֆ.՝ պիր խայլի սէնէլէրտէն պէրու տուչար օլտըղը խասթէլիք սէպէպիյլէ, էլեէվմ Ս. Յակոբ խասթախանէսինտէ Թախսիս օլընան պիր տաիրէի մախսուսէտէ քէմալը իթինա վէ իհթիմամ իլէ Թէտավի օլընտըղը հալտէ, սօն կիւնլէրտէ խասթէլիկինին քէսպի իշթիտատ իթտիկի, հաթթա եաշամասընտան տախի գաթը իւմիտ իտիլտիկի՝ մա թէէսսիւֆի աղիմ խապէր ալընմըշ տըր։

ՍԷՆԹ-ԷՍԲՐԻ ՔԻԼԻՍԷՍԻՆՏԷ ՃԻՆԱՅԷԹ

Ցրէնք խախտ Լաթին Գաթօլիքլէրին տիվանէթխանէլէրինի, վէ Ազիզլէրէ օլան րիասէթ ու հիւրմէթի ֆիլվագիտէսի հազգընտա պիր ֆիքր հասըլ իթմէք իչին, չըգան ճումատան պէրու Գաթօլիք միւֆէրա իլէ սէֆարէթ մէմուրլարը, վէ էն պիւյիւք զէնկինլէրտէն էն միւթէպէր էսնաֆա վէ սաիր սընըֆլարա մախսուս էհալինին, էրքէք, գատըն վէ չօճուգլարըն, ազըն ազըն, Բանկալթիտէ վագը Սէնթ-Էսբրի քիլիսէսինէ կիթտիքլէրինի կէօրմէք քեաֆի իտի։ Շէօյլէքի, ախիրէն Բիլիսէնին՝ Սուրբլար սըրասընա կէչիրմիշ օլտըղը Սէն Ժան Պաթիսթ տը Սալըն՝ Ռօմաճա րէսմի Թագտիսի իճրա իտիլմէսի սէպէպիյլէ, պու պապտէ զիեարէթ վէ իպատէթ իճրասը գարարկիր օլտըղընտան, իչթէ պու զիեարէթ վէ իպատէթ, իւչ կիւն գարփընտա, Գաթօլիքլէրէ վէ հազըրի տիվանէթէ լաիգ պիր սուրէթտէ իյֆա գըլընմըշ տըր։ Հէլէ բազար կիւնիւ, Սէնթ-Էսբրի քիլիսէսի Թէվգէլատէ տօնատըլմըշ օլտըղը վէ օ ճէսիմ վէ վասի քիլիսէնին հէր Թարաֆը խընճախընճ տօլտըգտան պաշգա, չօգլար ավլիտէ տուրմաեա մէճպուր օլմուշլարը հալտէ, Բարա հազրէթլէրինին Տէրխասատէթ վէքիլի Մօնսէնեօր Պօնէթթի ճէնապլէրի Թարաֆընտան Գուտասը չէրիֆ Թագտիս իտիլմիշ, վէ ադչամ տախի իճրաի աին օլունուպ, եէնի Սուրբուն Թէրճէմէի հալի իւզէրինէ միւէսսիր պիր մէվիզէ սէօյլէնմիշ տիր։

Բիլխասսա, Ֆրանսա սէֆարէթի միւսթէշար վէ մասլահաթկիւզարը Մ. Պարտ իլէ տիկէր պազը էրքեանը սէֆարէթ, վէ Ղարպ վէ Շարգ Գաթօլիքլէրինին րուհանիէսի, էզճիւմլէ Կ.Բաթրիգ րիւթ. Էմմանուէլեան էֆ. հազրէթլէրի Թարաֆընտան Վէքիլի միւհթէրէմլէրի Արհ. Արփիարեան Աւետիս Սրք. ճէնապլէրի՝ պիր գաչ միւթէհաժիզանը րէհապինին իլէ պիրլիքտէ մահէլլի մախսուսլարընտա, վէ չէհրիմիզին Գաթօլիք Ֆրէր մէքթէպլէրի չակիրտանը՝ մուսալլիմլէրի, վէ Լաթին րահիպէլէրի՝ քէնտի չակիրտանիյլէ պէրապէր հազըր պուլունմուշլար տըր։

Րուհանի մուսիգի բէք կիւզէլ վէ միւէսսիր պիր Թարզտա իճրա իտիլիպ, Պատըքէօյ Ֆրէր մէքթէպի չակիրտանըն մուսիգի Թագըմը տախի Թէզաննիյաթա իշթիրաք իյլէմիշ տիր։

ՄԻՒԹԷՆԷՎԻԷ

Ինկ. պաշ վէքիլի Լ. Սալիզպրի՝ չըգան ճումաա կիւնիւ Լօնտրա Շէհիր էմանէթինին սէնէլիք զիեաֆէթինտէ իրատ իթտիկի նուտգտա, Ճէնուպը Աֆրիգատա Ինկ. ասաքիրինին նաիլ օլտըգլարը մուզաֆֆէրիեէթլէրտէն տօլայը պէեանը մէմնունիեէթ, վէ հարպին նէզարէթինի, իտիլէն մուախէզէլէրէ գարշը միւտաֆաա իտէրէք, տէնիզլէրտէն էօթէէ 6000 միլ ուզագա 300,000 ասքէր նագլինէ մուվաֆֆագ օլտըղընը, ֆագատ նէզարէթի մէզքիւրէճէ կէօրիւլէն գուսուրլարըն Թամիր իտիլէճէկինի տէրմիեան իյլէմիշ տիր։

Պատէհու Լօրտը միւշարիւլէյհ, Ինկիլթէրրա իլէ Ամէրիգա պէյնինտէքի միւնասէպաթտան պահսլա, Մ. Մագքինլին Թէքրար րիասէթի ճիւմհուրա ինթիխապ իտիլմէսինտէն տօլայը իզհարը մէմնունիեէթ իթմիշ տիր։ Զին մէսէլէսինէ կէլինճէ, Ինկիլթէրրա իլէ Ալմանիա արասընտա ագտ օլունան իթթիֆագըն չարթլարը՝ էքսէր տէվլէթլէրին հիւսնիգապըլընա մուվաֆըգ պուլընտըղընը զանն իյլէտիկինի սէօյլէմիշ, վէ, «Զինտէ մուհթագ պիր իտարէ Թէէսսիսինի արզու իտէրիզ։ Մէմալիքի մէզգիւրէտէն գապթը արազի խուսուսընը տուշիւնմէք ճահիլ տէյիլ տիր։ Խուսուսիյլէ միւսալէհանը մուհաֆազասը միլլէթլէրին մէնաֆիի իքթիզասընտան տըր» տէմիշ տիր։

Մէզքիւր նուտգտա, էզճիւմլէ, Լ. Սալիզպրի, միւսալէհանըն մուհաֆազա իտիլէճէկինէ, հաթթա Թէէմմին իտիլմիշ օլտըղընա գէնաաթինի զանն իթտիկինի, պունունլա պէրապէր, Ինկիլթէրրանըն, մուհաֆազայի միւլքիէ իչին Թէսարիքեաթը ասքէրիէէ տէվամ իտէճէկինի տէ սէօյլէմիշ տիր։

—Ֆրանսա Բարլամէնթօսընտա խարիճիէ նէզարէթի Թարաֆընտան՝ Զին իլէ ճէրէեան իտէն մուխապէրաթը հավի պիր Սարը Քիթապ Թէվզի իտիլմիշ տիր։ Պունտա, Ֆրանսանըն Բէքին սէֆիրինին՝ սէֆարէթխանէլէրին մուհասէրէսինէ տաիր վէրտիկի մալիւմաթ՝ չայեանը տիգգաթ տըր։ Սէֆիրի միւշարիւլէյհ, Զին ֆաճիասընը պաշլըճա Թահրիք իտէնլէր՝ բրէնս Թուան, ժէն. Թանկ-Ֆու-Սիանկ վէ Գանկ-Նի օլտըղընը պիլտիրմիշ տիր։

—Շանկայտան ալընան պիր Թէլկրաֆա կէօրէ, Զինկվանթաօտա Ռուս գապթըլէրի Ինկիլիզ պայրագընը ճէրէ աթըպ չըգնամըշլար, վէ պու մուամէլէէ գարշը բրօԹէսթօ իտէն Ինկիլիզ գապթընի վէ մահէթի ասքէրի իսէ, միգտարճա աղ օլտըգլարընտան, պիր շէյ եափամամըշլար տըր։ Մուախխարէն Ռուսլար Թարաֆընտան աֆլըգ տիլէնտիկինտէն, հատիսէնին գափանմըշ օլտըղը զանն օլունուեօր։

—Բէքինտէ էշիւէր պէյնինտէ իճրա օլընան մուխապէրաթ, հէր խուսուստա հիւքիւմէթի մէթպուէլէրինտէն Թալիմաթա պէքլէնտիկի իչին, բէք աղըր կիտիեօր։ Պու էշիւէր՝ Զին հիւքիւմէթինի, Թիճարէթ անտլաշմալարընը Թատիլէ մէճպուր իթմէք իսթէեօրլար քի, պու սաեէտէ ալէմի Թիճարէթէ պիւյիւք պիր խըզմէթ իտիլմիշ օլաճագ տըր։

—Զինտէ սուլհ իչին պաշլանան մուխապէրաթըն պաշը չըգմատըղը, վէ պաշլըճա գապահաթլըլարըն պաշլարը քէսիլմէսինէ վէ իա Թարտընա տաիր տէվլէթլէրին Թէքլիֆինի Զինին գապուլ իթմէտիկի, վէ Իսբանիա, Պէլճիգա, Տանիմարգա վէ Ֆիլէմէնք հիւքիւմէթլէրի տէ մուխապէրաթա իշթիրաք իթմէք իսթէտիքլէրի հալտէ, էքսէր տէվլէթլէրին իշպու Թէքլիֆի րէտտ իյլէտիքլէրի, վէ լաքին Պէլճիգանըն, Բէյճօտա, Ռուսիանըն իշղալ իթտիկի արազի արգասընտա պիր քիլօմէթրօ ուզունլուղը օլան պիր արազինի գապթընա կէչիրտիկի Թէլկրաֆ խապէրլէրինտէն տիր։

—Թայմս ղազէթասը՝ տէվլէթլէրին Զինտէն վագը օլան Թալէպլէրի պէր վէճհը աթի օլտըղընը եազմըշ տըր։ 1. Ալմանեա սէֆիրի պարօն Քէթլէրին գաթլինտէն տօլայը Թարզիէ վէրմէք իւզրէ, Զին Թարաֆընտան Պէրլինէ խանէտանը իմբէրաԹօրիտէն պիր բրէնս կէօնտէրիլէճէք տիր։ 2. Իսեանը Թահրիք իթմիլէրինտէն տօլայը տէվլէթլէրին իրաէ իթտիքլէրի 11 բրէնս իտամ օլընաճագ տըր։ 3. Զանկ-Լի-Եամէն մէճլիսի լաղվ իտիլիպ, եէրինէ պիր խարիճիէ նազըրը Թայինի գըլընաճագ տըր։ 4. Թիէնցինտէքի գալէլէր եըգտըրըլաճագ, վէ Թիէնցին իլէ Բէքին արասընտաքի մուխապէրաթ Թէէմին իտիլէճէք տիր։ 5. Զինէ մուհիմմաթը հարպիէ կիրմէսի մէմնու օլաճագ տըր։

—Թիէնցինտէ Ռուս ժէնէրալըընըն պիր արազիսի Ռուսիաեա իլհագ իթտիկի հավատիսի՝ Բէթէրսպուրկտա Թէքզիպ օլընըեօր։ Պու հավատիս՝ իքի տէվլէթ պէյնինտէ սուի թէֆէհհիւմ իլգա իթմէք իչին չըգարըլմըշ տըր։

—Սիպէրիանըն օ պիր Թարաֆընտա Պլակովիշչէնսքտէ մուհարէպէ իտէն Զինլիլէրտէն 8000 գատարընըն՝ պէշէր պէշէր ուզուն սաչլարընըն պաղլանարագ, Ռուս Գազագ ասաքիրի Թարաֆընտան Ամուր չաեընա աթըլտըգլարը, վէ նէֆսի Զին մէմալիքինտէ տախի Ալմանլարըն՝ Զինլիլէրի գույրուգլարը սաչլարընտան պիրպիրինէ պաղլաեըպ գաթլ ու Թէլէֆ իթտիքլէրի ալընան մէքթուպլարտան անլաշըլըեօր։

—Բէքին Ֆրանսըզ էլչիսի Մ. Բիշօնըն մատամըն տատ խըզմէթճիսի օլան մատմազէլ Մալէն՝ կէչէն կիւն Մարսիլեաեա վասըլ օլմուշ տուր։ Մէրգումէնին րիվաեէթինէ նէզարէն, Զինլիլէրին Բէքինտէ Թէլէֆ իտիպ, գուեուլարա աթտըգլարը ինսան նաշլարընըն ֆէնա գօգուսունտան չէհրի մէզքիւրտէ օթուրուլմազ հալէ կէլինմիշ տիր։ Մ. Բիշօնի մատամը Ֆրանսաեա ավտէթ իտէճէք տիր։

—Բաբա հազրէթլէրինին Բէքին վէքիլի Մօնսէնեօր Ֆավիէ՝ Զին իշլէրինտէն տօլայը Վաթիգան Թարաֆընտան չազըրըլմըշ օլտըղընտան, եագընտա Ռօմատա պէքլէնմէքտէ տիր։ Միւմաիլէյհ, խարիճիէ միւտիրի գարտինալ Ռամբօլլա իլէ կէօրիւշտիւքտէն սօնրա, Վաթիգան՝ Զինտէն իճթինապ Թագըմընը նագտէ իւզէրինէ պիր գարար վէրէճէք, վէ պու գարարըն իճրասընը Ֆրանսաեա իհալէ իտէճէք տիր։

—Շանհայտան Թարաֆընտա Ռուսլարըն՝ 6000 Պօգսըրլարը ղալէպէ իթտիքլէրինի, վէ Ռուսլարտան 6 մագթուլ վէ 61 մէճրուհ վուգու պուլտուղունու՝ մարէշալ Վալտէրզէ պա Թէլէկրաֆ պիլտիրմիշ տիր։ Ինկ. ժէնէրալը Գիմբէլ տախի՝ Բուսթինկֆուտա Պօգսըրլարա խայլի զարար վէրմիշ տիր։

—Պօէրլէր էլան խտախալարընտա սէպաթ, վէ ժէնէրալ Տէվէթ իլէ րէիս Շթայն իշլէրինտէ օլմասալար պիլէ, եինէ մուհարէպէէ տէվամ իտէճէքլէրինի իլան իտիեօրլար։ Պէլֆաստա գանը պիր մուհարէպէ վուգու պուլուպ, իքի Պօէր ժէնէրալը Թէլէֆ օլմըշ տըր։ —Պօէրլէրին պիր մէճլիսինտէ, րէիս Շթայն՝ Ալմանիանըն քէնտի լէհլէրինտէ Թէվասսութ իտէճէկինի պէեան իլէ, պիր աղ տահա տիւշմէնէ մուգավէմէթ իթմէկի Թավսիէ իյլէմիշ տիր։

—Ալմանիա հիւքիւմէթի՝ Զինէ կէօնտէրիլէն Ալման ասաքիրինին մէսարիֆինէ գարշըլըգ օլմագ իւզրէ Բայմստագ մէճլիսինտէն 100 միլիոն մարգ Թախսիսաթ իսԹէէճէք տիր։

—Ինկիլթէրրա միւսթէմլիքեաթ նազըրը Մ. Չէմպէրլէն՝ Նաբօլիտէ վասըլ օլմըշ վէ Իթալիա խարիճիէ նազըրըյլա ուզուն միւտտէթ կէօրիւշմիւշ տիւր։

—Սէրպիա գըրալիչասը՝ պիր էրքէք էվլատ տիւնեաեա կէթիրմիշ տիր։

—Իսբանիա հիւքիւմէթի Օգիանեատա Գօլօեան ատալարընը Միւթթէհիտէի Ամէրիգաեա Թէրք իթմէքլէ, 600,000 տօլար ալմըշ տըր։

—Էվրօբանըն պազը Թարաֆլարընտա չիտտէթլի ֆուրթունա հիւքիւմ իթմէկէ պաշլամըշ. վէ պազը տէնիզ գազալարը վուգու պուլմուշ տըր։

—Բարիս սէրկիսի ումումիսի բազար իրթէսի կիւնիւ ագչամ իւզէրի գափանմըշ տըր։ Հավա եաղմուրլու վէ սօուգ օլտըղընտան, ղալէպէլիք պուլունմամըշ տըր։—Մէզքիւր սէրկիի Թէրթիպ իտէնլէրէ վէ չալըշանլարա պէեանը մէմնունիէթ իտիլմէսի Թէքլիֆի՝ Մէճլիսի մէպուսանտա, վէ սէրկիսի զիեարէթ իտէն էճնէպիլէրէ Թէշէքքիւր իտիլմէսի Թէքլիֆի տէ Շէհիր էմանէթի մէճլիսինտէ գապուլ օլընմըշ տըր։

—Ամէրիգատա մուգիմ Տելէմաք Դիմոգինէս նամ Եունանը զէնկինթէքիմիլ սէրվէթի օլան պիր միլեօն տօլարը՝ Եունան տօնանմասընա Թէրք իթմիշ տիր։

—Շիմտիէէ գատար Մալթա մահքէմէլէրինտէ հաքիմլէրին Իթալեանճա պիլմէլէրի մէճպուրի օլտըղը հալտէ, չիմտի իշպու մահքէմէլէրտէ մէզքիւր լիսան եէրինէ Ինկիլիզճէ լիսան մէճպուրի օլմըշ տըր։ ԻԹալիա ղազէթալարը պու գարարա գարշը չիտտէթլէ պէեանը միւթալէա իլէ, Ին-

կիւՔէրամըն պու սուրէթլէ Իթալեանըն տօսթլուղունը ղայպ, վէ Մալթանը Թէքրար զապթ իթմէք իւզրէ, Իթալեանլարըն գալ-պինտէ պիր արզու հասըլ իթմէկէ սէպէպ օլաճաղընը հազճօրլար ։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Նարտէ չէհրէմինտէր վէքիալէթինէ՝ Ենի-չէհիր չէհրէմինտէր վէքիլի Հիւսէյին Ֆիքրի էֆ., Ենի-չէհիր չէհրէմինտէր վէքիալէթինէ՝ Նարտէ չէհրէմինտէր վէքիլի Նեսիմ էֆ. Թայինի պույրուլմուշ տըր։

—Խըտավէնտիկեար վափուրի Խալիլ պէյ իլէ 2ւնճի Ֆըրզաթա մէնսուպ Ֆէրիգ Շիւքրի փաշա հազարաթընա մուրասսա Օսմանի, Հալէպ Սիւրյանի-գաթօլիք միւթէրճիմընըն Խաամբգատէ Ճօրճի էֆ.-նէ 4րւնճիւ Մէճիտի Նիշանլարը, Սագըզ միւթէսարրըֆը Ճէմիլ փաշանա ալթուն Լիեագաթ միտալեասը իհսան պույրուլմուշ տըր։

—Իրան սէվվէթի թարաֆընտան Թրապիզօն վալիսի Գատրի պէյ հազրէթլէրինէ վէրիլէն 1ինճի րիւթպէտէն Շիր ու Խուրշիտ, վէ Իթալիա հիւքիւմէթի թարաֆընտան մաբէյնի Հիւմաեուն Թէշրիֆաթը ումումիէ նազըրը Իպրահիմ պէյէ վէրիլէն 1ինճի րիւթպէ Սէն Մօրիս, Խարիճիէ նէզարէթի Թէշրիֆաթճըսը Ղալիպ պէյէ վէրիլէն 1ինճի րիւթպէ Գուրօն տ'Իթալի, վէ Հէրէքէ ֆապրիգայը Հիւմաեունը միւտիրի Ապիտ պէյէ վէրիլէն 2ւնճի րիւթպէ Գուրօն տ'Իթալի Նիշանլարընըն գապուլ իլէ թագըլմասընա միւսաատէի սէնիյէ էրզան պույրուլմուշ տուր։

—Տուն Րումանիա մասլահաթկիւզարը՝ սատրազամ վէ Խարիճիէ նազըրը, վէ Ինկիլիզ մասլահաթկիւզարը՝ Խարիճիէ նազըրը հազարաթընը զիեարէթ իթմիշլէր տիր։

—Հիճազ տէմիր եօլունուն ամէլեաթընա իքի գօլտան պաշլանըլմըշ տըր։

—Մալիէ նազըրը Րէշատ բաշանըն վէզարէթ մէնշուրը ալիսի՝ ճումաա իրթ. կիւնիւ օգունաճագ տըր։

—Էֆքեարը ֆէսատքեարանէ իլէ Էվրօպաեա ֆիրար իտիպ, ֆէսատավէր պիր ղազէթա չըգարմագտա օլան Պէտրիյան բաշգատէ Ապտիւրրահման պէյէ՝ Մահքէմէի ճինաեէթտէն 10 կիւն մէօհլէթ վէրիլմիշ օլուպ, կէլմէտիկի հալտէ, հագգընտա մուամէլէի գանունիէնին իճրա իտիլէճէկի, վէ Լօնտրատա մուգիմ պիր ղազէթա Թէվզի իթմէքտէ օլան էրպապը ֆէսատտան վէ Սուրիէ էհալիսինին Րում Գիւլտանի-գաթօլիք միլլէթինտէն Նէճիպ Հինտի նամ չախսըն մուհաքէմէի ղըեապիէսի պիլ իճրա, իտամընա գարար վէրիլտիկի, վէ սաիր մուամէլէի գանունիէնին իճրա օլընաճաղը իլան իտիլմիշ տիր։

--Օսմանլը վէ Եունան հիւքիւմէթլէրի պէյնինտէ ագտ օլընաճագ գօնսօլօսլար վէ Թիճարէթ մուահէտէլէրինէ տաիր էվրագը հալի օլարագ, Եունան Խարիճիէ նէզարէթի պիր Պէհազ Քիթապ նէշր իլէ, Մէճլիսի մէպուսան ազասընա Թէվզի իտիլէճէք տիր։

—Ենի Տար իւլ Ֆիւնուն իչին Մաարիֆ նէզարէթի պիր նիզամնամէ հազըրլայօր։

—Բարիստէ պուլունան Տէրսաատէթ Իրանիա սէֆիրի՝ ճումաա իրթէսի կիւնիւ Րէիսի Ճիւմհուր թարաֆընտան գապուլ օլունմուշ տըր։ Սէֆիրի միւշարիլէյհ, նոյեմպեր իպթիտասընտան էվվէլ Տէրսաատէթէ ավտէթ իթմէյէճէք տիր։

—Րուսիա սէֆիրի կէլէճէք բազար Տէրսաատէթէ ավտէթ իտէճէք տիր։— Գօչ Թէրճէման Մ. Մագսիմօֆ վէ 2ւնճի Թէրճէման Մ. Մայգօֆ՝ տիւն չէհրիմիզէ ավտէթ էյլէմիշլէր տիր։

—Րէսմէն իլան իտիլմէսինէ բաղմէն, էգմէկին ֆիեաթը իլան 45 բարաեա սաթըլտըղընտան, Շէհիր էմանէթինին նազարը տիգգաթը ճալպ օլունուեօր։

—Մէքթէպլէրտէ հիչ պիր սէպէպլէ շակիրտանըն տէօկիւլմէմէսի՝ ումում մէքթէպլէր միւտիրիէթլէրինէ իխթար օլընմըշ տըր։

—Մուսուլտա Բաբա հազրէթլէրինին վէքիլի օլան մօնսինեօր Ալթմաեէրին ատաղընտա Րօմաեա ազիմէթլէ, իսթիֆասընը վէրէճէկի րիվաեէթ օլունուեօր։ Միւմաիլէյհ 26 սէնէտէն պէրու մէզքիւր մէմուրիեէթի իյֆա իթմէքտէ տիր։

—Ճապօնիատա մուգիմ Թէպաայը Օսմանիէնին հիմաեէսի՝ Ալմանիանըն Թօքիօ սէֆարէթինէ իհալէ գըլընմըշ տըր։

—Պէնի Լամ աշիրէթի րէիսի չէյխ Կասապան՝ քէնտի աշիրէթիյլէ Իրանա կէչմիշ իքէն, Թէքրար Պասրաեա ավտէթլէ, հիւքիւմէթի Սէնիյէյէ իթաաթ իթմիշ տիր։

—Մալիէ նէզարէթինին՝ իսթիգրազլարը միւպաշէրէթ իթմէք նիեէթինտէ օլտըղընա տաիր էճնէպի ղազէթալարըն վէրտիկի հավատիսի՝ Թէքզիպէ ղազէթալար Թէզքիպ իթմիշլէր տիր։

—Գահվէ ֆիեաթը սօն կիւնլէրտէ իքի ֆրանգ տահա տիւշմիւշ տիւր։

—Պէյօղլու միւթէսարրըֆը միւթէվէֆֆա Էնվէր պէյին ֆամիլեասընա 2341 ղշ. Թէգաիւտ մաաշը Թախսիս պույրուլմուշ տուր։

—Բազար կիւնիւ Իթալիա գրալըն էճվատ վէլատէթինէ Թէսատիւֆ իթտիկինտէն, սապահ Սանթա-Մարիա քիլիսէսինտէ պիր աային օգունմուշ, վէ սէֆարէթխանէտէ րէսմը գապուլ վուգու պուլմուշ տուր։ Թարաֆը Շահանէտէն պու միւնասիպէթլէ Իթալիա գրալընա Թէպրիքի միւթէզամմին պիր Թէլէկրաֆնամէի Հիւմաեուն քէշիտէ պույրուլմուշ, վէ էօյլէնին Օսմ. զըրխլըսը սէֆինէսինտէն Թօփլար աթըլարագ, վէ Մապէյն իլէ Պապը Ալիտէն մէմուրինի մախսուսէ սէֆարէթխանէյէ կէօնտէրիլէրէք, րասիմէի Թէպրիք իյֆա գըլընմըշ տըր։

—Մըսըր սիւարի ասքէրի իչին լիւզում կէօրիւլէն, Սուրիէ վէ Պէյրութ վիլաեէթլէրի իլէ սաիր վիլաեաթը Շահանէտէն սաթըն ալընաճագ հայվանլարըն կէօմրիւք րէսմինտէն մուաֆ օլմասընա, վէ էվվէլճէ Թարապլուսը Շամտան սաթըն ալընան հայվանլար իչին տէբօզիթօ մագամընտա Թէսլիմ իտիլէն 200 քիւսուր լիրանըն կէրի վէրիլմէսինէ, վէ պունտան պէօյլէ կէօմրիւք րէսմինտէն մուաֆ օլարագ կէչիրիլէճէք հայվանլար իչին, էվվէլճէ Մըսըր Խըտիվէկի թարաֆընտան Պապը Ալիեէ մալիւմաթ վէրիլմէսինին ուսուլ իթթիխազ գըլընմասընա տաիր իրատէի սէնիյէ սըտուր իյլէմիշ տիր։

—Բօսթա մէմուրլարընա ինիֆօրմա կիյտիրիլմէսի, վէ մաաշլարընըն մուայէն սընըֆլար իւզէրինէ Թէրթիպի իչին չիմտիքի սէնէլիք Թախսիսաթլարընա 16,600 ղշ. տահա զամմը գարարլաշտըրըլմըշ տըր։

—Էրզրում վալիի էսպագը Հագգը բաշա 11,000 ղշ. մաաշ իլէ Թէգաիւտ իտիլմիշ տիր։

—Գօնեանըն Անթալիա գասապասընտա Կիրիտ Իսլամ մուհաճիրլէրինին եէրլէշտիրիլտիքլէրի մահալլէ՝ Իսմայիլ իւլ Համիտ վէ Զագալլըգ նամ մահէլլատէ Թէշքիլ իտիլէն գարիէ՝ Մամուրէթ իւլ Համիտ Թէսմիէ գըլընմըշ, վէ պունլարըն իհթիեաճ մէճպուրիէթիյլէ մէրթարլարը վէ սաիրէսի ինթիխապ վէ Թայինի օլընմագ իւզրէ պույրուլմըշ տըր։

—Պիր գազատան տիկէր գազաեա նագլը խանէ իտէճէքլէր հագգընտա պունտան պէօյլէ մէճիրի աիտինէ մալիւմաթ օլմագ իւզրէ մուատտաք պիր բուսուլա կէօնտէրիլմէսի՝ միւլքիեա Նուֆուս մէմուրլարընա պիլտիրիլմիշ տիր։

—Բաբա հազրէթլէրի թարաֆընտան՝ Տիւլեան Լէոնս պէյին մախտումը Ջարլզ պէյէ Սէն Սիլվէսթըր նիշանընըն Օֆիսիէլիք րիւթպէսի վէրիլմիշ տիր։

—Գօնսօլօսլար մուգավէլէսինէ տաիր Պապը Ալիտէն զըկտ.ին սօնլարընա գատար պիր մուխթիրէ ճէվապի հազըրլանաճաճագ տըր։

—Էրզրում վէ Էրզինճան Թէլէկրաֆ մէրքէզլէրինտէ մուխապէրաթըն չօղալըը սէպէպիյլէ, ֆազլա 3 մէմուր գուլլանըլմասընա լիւզում կէօրիւլմիւշ տիւր։

—Շիլիտէ հարպըյէ Գազթէրիօլօժիքեանէնին վագը էսար րէսմի՝ մէլատէթի Հիւմաեունա Թէսատիւֆ իտէն կիւնտէ իճրա իտիլէճէք տիր։

—Աթինա Օսմանլը սէֆիրի՝ կէչէն կիւն Եունան Խարիճիէ նազըրըյլա կէօրիւշմիւշ տիւր։

—Բազար իրթէսի կիւնիւ Իրան վէ Իսպանիա սէֆիրլէրի՝ սատրազամ, վէ Եունան մասլահաթկիւզարը՝ Խարիճիէ նազըրը հազարաթըյլա կէօրիւշմիւշլէր տիր։

—Պունտան պէօյլէ պիր խանէ սիկունթա իտիլտիկինտէ, սիկունթա գումպանիասընըն, վէ Խանէ Նումէրօսըյլա սահիպինին իսմ ու չէօհրէթի վէ մէմուրիէթինին՝ մահալլէսի բօլիսինճէ գայտ իտիլմէսի իչին Զապթիէ նէզարէթինտէն բօլիս մէրքէզլէրիյլէ մահալլէ իմամ վէ մըխթարլարընա Թէպլիղաթ իճրա գըլընմըշ տըր։

—Սօն վագըթլարտա Պրուսատա իբէք ֆիեաթը 1 լիրա 60 սանթիմ իքէն, պիրտէն պիրէ 2 լիրա 3 սանթիմէ, վէ գօզա տախի 47 ղշ.տան 51-52 ղշ.ա չըգմըշ տըր։

—Կէչէնտէ Պասրա լիմանընա պիր Ինկիլիզ հարպ սէֆինէսի վարըտ օլմուշ տուր։

—Պու սէնէ Անատօլուտա մահսուլաթ բէք պօլ օլտըղընտան, պուղտայ՝ մահէլլինէ քէֆաեէթ իթտիքտէն պաշգա, հէր կիւն վաղօնլար իլէ տէ չէհրիմիզէ կէթիրիլմէքտէ տիր։

—Գաֆգասիա Իսլամ էհալիսինտէն 30,000 ֆամիլեա Թիւրքիաեա հիճրէթ իթմէք իչին րուխսաթ իսթէմիշլէր տիր։

—Շէհիր էմանէթի Պէյօղլունտա Ճատտէի քէպիրտէ Հաճօբուլօ խանընտան 800 լիրա չէրէֆիէ Թալէպ իթտիկի ճիհէթլէ, տիւնտէն իթիպարէն մէզքիւր խանա պիր մէմուրը մախսուս վազ իթմիշ տիր։

—Սօն կիւնլէրտէ, Մամուրէթ իւլ Ազիզտէ, Մալաթիատա, Տիարպէքիրտէ, Մատէնտէ, Էլպիսթանտա, Ուրֆատա, վէ Րումէլինին Երկերի վէ Պէրաթ գազալարընտա չէտիտ վէ խաֆիֆ զէլզէլէլէր վուգու պուլմուշ իսէ տէ, պիր կէօնա ֆէնալըգ օլմամըշ տըր։

—Սօն հաֆթատա չէհրիմիզտէ 174 քիշի վէֆաթ իթմիշ տիր։

—Իսկէնտէրիէտէ Թէնիտէն 2 խումաճագ վուգուաթը օլտըղընտան, Եունան հիւքիւմէթի՝ Թէքրար 15 կիւն գարանթինա գօյմուշ տուր։

—Տէրսաատէթ Սու գումպանիասը Թէրճէմանը Ժօզէֆ էֆ. Սիրունըն Եէնիքէօյտէքի խանէսինէ, վէ Իսթանպօլտա Մահմուտ բաշատա Թիւճճարտան պիր Իսլամըն խանէսինէ խըրսըզլար կիրէրէք, պիրինտէն պիր ալթուն սաաթ, 3 բալթօ, 2 սէճճատէ, սաֆրա Թագըմլարը վէ սաիրէ, վէ տիկէրինտէն 75 Օսմ. լիրասը, 3 Դագի ալթունը, 27 լիրալըգ 3 էլմաս քիւպէ, 10 լիրալըգ 1 էլմաս իւզիւք, 10 մէճիտիէ վէ սաիրէ չալմըշլար տըր։

—Ալնավուտլուգտա Ավլօնա գազասընտա Ինթիգամ իչէ իչին պիր գաչ քիշի գաթլ իտիլմիշ օլտըղընտան, իքի քէօյ էհալիսի պէյնիլէրինէ գաւգա չըգմըշ, վէ պազը վէֆիեաթ իլէ մէճրուհլար օլմըշ տըր։ Իթթիխազ օլընան Թէտապիրի միւէսսիրէ սաեէսինտէ արպէտանըն էօնիւ ալընմըշ վէ չօղլար Թէրտէպ իտիլմիշ տիր։

ՏԻԼՊԷՐ ԿԱՊՐԻԷԼ

)(214)(

Ֆօնթ.— Մատամ տը Լակարտ՝ չանիա սըֆաթըյլա ճինաեէթ մահքէմէսինէ ճէլպ իտիլտի՞ մի։

Բօլ Միրէ.— Խայր, Ժան Րըմի վէ պէն տէ պու խուսուսու ղարիպ կէօրտիւք։

— Ֆիլվագը բէք ղարիպ, վէ տոնլաշըլմաղ պիր խուսուս, չիւնքի զէվճինին՝ Վէրնէօյլ սօգագընտաքի խանէսի Թէրքէ Ժուանվիլէ կիթտիկի հագգընտա անճագ մատամ տը Լակարտըն տօղրու մալիւմաթը օլապիլիր իտի։ Էյ խըզմէթքեարլարը իսթինթագ իտիլտի՞ մի։

— Հէյէթի իսթինթագիէ պունլարը տա իսթինթագ իթմիշ տիր. Մ. տը Թէրվէն՝ պիզատէն ղայրը միւթթէհիմ պուլմաղ իսթէմէտիկինտէն, տիկէր քիմսէլէրին իսթինթագընա իհթիեաճ կէօրմէմիշ տիր։ Անճագ պիզէ ղարշը կէօրիւնէն իսպաթլարը, տէլիլլէրի արթըրմաեա, զավալլը Թէմինէ չալըշմըշ տըր։

— Օ հալտէ, ճինաեէթտէն պիր կիւն էվվէլ, Մ. տը Լակարտըն Բարիստէ օլուպ օլմատըղընը պիլմէզսինիզ։

— Եօլճուլուգտան ավտէթ իթմիշ օլտըղը րիվաեէթ իտիլտիկինի իշիթտիմ։

— Վա՛յ, պու րիվաեէթ վա՞ր մը տըր. տիմէք կիճէ վագթը՞ մը Ժուանվիլէ կիթմիշ...։

— Նաչըլը մուայէնէ իտէն Թապիպլէրին Թէէմինաթընա կէօրէ, ագշամըն սաաթ օն պիր րատտէլէրինտէ, եանի եարը կիճէտէն պիր սաաթ էվվէլ վուրուլմուշ տուր։

— Պէքճիսի օլմաեան խալի պիր էվէ պաղթէլէն կիթմէք տէ, էրէյիճէ ղարիպ տիր։

— Պիզ տէ պէօյլէ տիւշիւնտիւք։

— Պուրասընը միւսաթանիք անլաթամատընը՞զ մը։

— Միւսաթանիք հիչ պիր չէյ տիւշիւնմէք իսթէմէզօրտու, վէ էյլահամ վէրմէմիչ տէ միւսաատէ իթմէզօրտու. Թէքրար իտէրիմ քի, մօսիէօ, զանն իտէրսինիզ հագգըմըզտա պիր ֆիքրի մախսուսու վար իտի, ֆագաթ պունուն սէպէպինի պիր տիւրլիւ անլայամատըգ։

Մ. տը Լիւսան Թէքրար տիւշիւնտիւ, վէ պիր ազ սօնրա,

— Ժան Րըմինին, տատիլտէ, ճինաեէթին վուգու պուլտուղու մահէլլին Թագրընտա պուլունտուղու չիգատան իչինտէ հիչ պիր չէյ եօ՞գ մու իտի, տէտի։

— Հիչ պիր չէյ եօգ իտի։

— Պիր քաղըտ, պիր մէքթուպ տա՞ մը եօգ իտի։

— Խայր. անճագ Ժան Րըմի օ չիգատանը աչմամըշ իտի պիլէ... Էլպէթթէ օգումուշ օլտուղունուզ մուհաքէմէմիզին զապթնամէսինտէն, ալէնէն պէք աչըգ իշրէթ իթմէյի ատէթ իթմիշ օլան պիչարէ տօսթում, օ աքշամ պիր աշ զիեատէճէ իչմիշ իտի։— Ջիգատան՝ միւտտաիի ումումինին հուզուրընտա աչըլտըղընտա, իչինտէ հիչ պիր չէյ օլմատըղը կէօրիւլտիւ... Ճանըլէր իչէրիսինի պօշալթմըշլար իտի...։

Ֆօնթ, ղարիպ սուրէթտէ կիւլիւմսէեէրէք,

— Մէմուլ իտէ՞րմիսինիզ, տէտի։

— Պանա բէք Թաալի կէօրիւնիւեօր։

— Պանա տէյիլ։

— Նի՞չին։

— Զիրա քի էկէր Մ. տը Լակարտը՝ սէյֆիեէսի սօեանլար Թէլէֆ իթմիշ օլսալար իտի, պունլար՝ իչինտէ նէ օլուպ օլմատըղընը էհէմմիեէթ վէրմէեէրէք, չիգտանը ալըրլար, ֆագաթ եանլարընտա, ճինաեէթլէրինին մահսուլու օլարագ Թու-

թուղուրլար տէյի գօրգարագ, չոլտըգլարը տիկէր էշեաեը ժան Ըմմինին ուէմիրճի չաբրընա պրագարգլարը կէպի, չիզտանը տա օրաեա պրագըրլար իսի... Պունունլա պէրապէր, ճինաեէթի իճրա խաէնլէր խըրտըգլար օլտուղլարընա տաիր մէյտանտա հիչ պիր էմարէ եօգ տուր։

— Լաքին, պու տա միւհթէմիլ տիր... Նի՞չին խըրսըզլար չիզտանը եօղլամըշ օլմասընլար... Պունլար մագթուլընն նայընը Մարն չայընն քէնարընա կէօթիւրմէկ վէ չտեա աթմաեա վազըթ պուլմուշլար տըր...։

— Գէնճ հէր պու վազըլար պիրիպիրինէ գարշը չէյլէր տիր։ — Մ, տը Լաչարընն խանէսինտե թէհարրիեաթ իճրա իտիլտիկինի պիլիեօ՞րմուսունուզ։

— Եվվէթ, խանէ թէհարրի իտիլտի։

— Քի՞մ իթտի։

— Միւսթանթիգ իլէ զապթիէ միւտիրիւ։ Պու խուսուս՝ զապթնամէլերտե տե գայա օլընմըշ տըր։

— Էյ նէ՞ պուլունտու։

— Հիչ պիր չէյ։

Գօնթ.— (զարիպ պիր կիւլիւմսէմէ իւէ.) Հիչ պիր չէ՞յ մի։ Գօնթ տը Լակարտըն տօսթու օլան Մ. տը Քէրվէն՝ հիչ պիր չէյ պո՞ւլմատը մը։— Սիզ գօնթու թանրեօ՞րմու իտինիզ։

— Նայր մօսիէօ։

— Էյ մատամ տը Լակարտը՞։

— Ասլա։

— Քէնտիսինի հիչ կէօ՞րմէտինիզ մի։

— Կէօրմէտիք։

— Էնանի իսթինթագընըզտա քէնտիսիյլէ մուվաճճէհէ օ՞լմասընըզ մը։

— Նայր մօսիէօ։

— Տիմէք պուրատա իշինթմէզտէն էվվէլ, Լիւսան իսմինի պիլմէեօրտունուզ։

— Նայր, պիլմէեօրտում։

— Տիւշինինն... Մատլէն Պէրնար՝ պու իսմի գարշընըզտա ասլա իրատ ի՞թմէմիշ մի տիր։

— Նայր։ Հէմ տէ նէ՞ միւնասիպէթլէ իթտին։

— Մատամ տը Լակարտըն, մատմազէլ տը Լիւսան իսմինտե պիր կըզ իտուկինի վէ քէնտի վալիտէսի Իվոն Պէրնարդն պու զըզա սիւտանալըգ իթմիշ օլաբզընը, վէ պինապէրին քէնտիսիյլե անըն սիւտզըզգարընտաշ օլտուգլարընը սէօյլեեէպիլիր իտի։

— Պէօյլե պիր չէյ սէօյլէտիկինի իշինթմէմիշիմ տիր։ Պունունլա պէրապէր չուրասընը ունութմամալը քի, ախզ ու կիրինթ օլունտուղընան պէրու, Մատլէնի հիչ կէօրմէսիմ։

Քէօթրիւմ, պիրտէն պիրե սոլ էլինի կէօսէ գալտըրըպ, հիտէթամիզ պիր սէս, վէ քէնտի քէնտիսե սէօյլէնէրեք։

— Նա՞ Բապպի, եա՞ Բապպի, միւմքին օլաճա՞գ մը, տէտի։

Բօլ ժիրէ.— (Թէաճճիպլէ.) Միւմքին օլաճա՞գ մը, մօսիէօ, ֆազաթ նէ՞ չէյ...։

— Հիչ պիր չէյ... խաթրըմա կէլէն պիր միւլահազաեա ճէվապ վերիեօրում... վագաա ատէհչէթլի պիր միւլահազա... ֆազաթ նէ՞ եաբաեըմ...։

Մ. տը Լիւսան ատօղիւնիւ քէստի, վէ Բօլ ժիրէ՝

— Էկէր պու միւլահազա սիզի մուազզաղ իտիեօր իսէ, տէֆ իտին, տէտի։

— Տէֆ իտիեօրում, ֆազաթ թէքրար կէլիեօր... ատէթա զարանըզդ իշինտե պիր քիւչիք ըշզ տըր քի, պիւեիւեօր, վէ պէլքի տե եազընտա պիւիւք եանկընլար հասըլ իտէճէք տիր։— Ժան Ըմմի նահազդ եէրե գուրպան օլմուշ, վէ սիզ տե մազլում օլմուշսընըզ... իքինիզին տէ ինթիզամընըզը ալմագ վէ նամուսընըզը իեատէ իթմէք իսթէրիմ... Ասըլ ճանիւէրի, ֆամիլեամըն իշինտե, իսմիմի թաշքեանլարընն իշինտե արամագ լազըմ կէլսէ պիւէ, անլէրին ճէզալանտըրըլմասընը իսթէրիմ։

(Տէվամի)

Յ. ԹՕԼԱՅԵԱՆ ՍԱԹՊԱՍԸ

Մաթպաամըզտա էրմէնիճէ, թիւրքճէ վէ ֆրանսըզճա լիսանլարտա քիթապ, ըսալէ, տիւեիւն վէ ճէնազէ պիլէթլէրի գարթ տը վիզիթ, գարթ տարէս, բօլիցա, մագպուզ սէնատէլերի, մէքթուպ վէ գարֆ անթէթլերի, հէր նէվ իլանաթ, վէ սաիրէ թէմիզ, վէ միւյթերիլերի խօշնուտ իտէճէք սուրէթտէ միւթիտիլ ֆիեաթլէ թապ օլունտուզու, վէ թաշրաատան մաթպաամըզա տօղրուտան տօղրու եախօտ պիլ վասըթա վուգու պուլաճագ սիւարը-չաթըն գապուլիյլէ, աղ պիր միւտտէթ գարֆընտա վէ քէզալիք էհվէնիեէթլէ իճրա իտիլիպ մահէլլէրինէ թէսլիմ իտիլէճէկի իլան օլունուր։

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Սալը 31 Հոկտեմբեր

Էսհ. Ռմ.	24—16½
Բումէլի չըմէնտըֆէրի	110—25
Ագչէ ֆագզի	—
Բէբօր ղր.	—
Հէվալէսիզ »	—

ԳԱՆԴԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Բէժի ագսինօը	Օ. Լ.	13—25
Սիկարէթ Ա.		—79
» Բ.		—48
Թրամվայ		6—25
Ժուխանս		1—90
Օպլիկասիօն Թրամվայ		450—
Ասիւրանս		4—10
Դրէսի Ժէնէրալ		0—35
Սօսիէթէ Օթօման	Ի. Լ.	0—15
Լօրիօտ		078—
Գանգ Նասիօնալ տը Կրէտ		409—
Թրանսվալ		70—50
Ըմիթըմ թանվիլթը		463—
Դրէսի Ֆոնսիէ էժիբսիէն		—

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՖԻԵԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղշ. տան	ղշ. բր.
Պէնեալ մէճիտիէ ֆարզը	108—
Մէթալիք	098—30
Ինկիլիզ լիրասը	110—05
Ֆրանսըզ ալթունը	87—20
Բօլ	90—
Դրէմից ալթունը	51—08
Գարպոն գայմէսի	8—61

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 12 Նոյմ.

Ինկ. էսհամը Ի. Լ.	98—81
Օսմ. » աչըլտը	22—25
» » գաբանտը	22—25
» » » Բ	46—25
» » » Գ	25—
Օսմ. պանզասը	14—50
Մըսըր աիւե. մութթահիտ	103—50
Պուլկար իսթիդրազը	33—
Գամպիո Բարիզ 3 այ վատէ	25—31

—

Բարիս 12 Նոյմ.

Ֆրանս. էսհ. 2 օ/օ ֆր.	100—50
» » 2 օ/օ	101—95
Նէնի Օսմ. էսհամը աչըլտը	22—60
» » » գաբանտը	22—70
Սիպատէի	
Բումէլի չըմէնտըֆէրի	112—50
Օսմանլը Ըժիսի	307—
» Պանզասը	533—
Գրէտի Լիոնէ	1083—
Իթալիա էսհամը	94—50
Բրիօրիթէ Թիւրք	484—
Օսմանիէ	431—
Տուան Օթօման	514—
Սբանեօլ	68—50
Թրանսվալ	72—75
Գամպիո 3 այ վատէ	25—10

ԳԱՆԳ ԷՄԲԷՐԻԱԼ ՕԹՕՄԱՆԸՆ

ԱՆՕՆԻՄ ՇԻՐՔԷԹԻ

Մէրմանէսի 10,000,000 լիրա

ՇԻՐՔԷԹԻՆ ԻՏԱՐԷՍԻ ԳԱԼԱԹԱՅԻ ՏԸՐ

Իսթանպօլտա Եէնի-ճամի մէյտանընտա, վէ Գէյօղլունտա Տօղրու եօլտա 206 նումէրօլու տաիրէտէ պիրէր չիւպէսի վար տըր։

Լօնտրա վէ Բարիստէ պիրէր պուլըճա իտարէխանէի մէվճուտ տուր։

(Շիւպէղլեր)

Աաալիա,	Աատանա,	Այտընը,
Հալէպ,	Իսկէնտէրիէ,	Էմիրնէ,
Էնգարէ,	Պաղտատ,	Պէյրութ,
Գրուսա,	Շամ,	Գօնիա,
Լարնագա,	Գահիրէ,	Մէրսին,
Միտիլի,	Ուշադ,	Ֆիլիպէ,
Բօրսախա,	Բուճուգ,	Սէլանիք,
Սամսուն,	Իզմիր,	Սօֆիա, Թրապիզոն

Գանդը Օսմանի, թանվիլթ վէ եա պուլնա միւմասիլ էվրագ ատէօզիթօ իտիլմէսի մուգտպիլինտէ, մուայէն վատէ իլէ վէ եա հիսապը ճարի իւզրե ագչէ իդրազ, վէ սէնէատթը թիւճճարիեէ ըսգոնթօ, վէ մէմալիքի Շահանէ իլէ մէմալիքի էճնէպիեէնին պուլըճա չէհիրլերի իւզէրինէ չէք, բօլիչա վէ գրէտի սէնէտլերի վէ թէլէկրաֆ էմրլերի քէշիտէ վէ հիսապը ճարի քիւչատ վէ թանվիլթ իլէ զիկըյմէթ էշեա վէ մէմալիքի Շահանէ վէ մէմալիքի էճնէպիեէտ գուբօն վէ սէնէտ թանոիլ, պօրտա էմրլերի իճրա, վէ մէսքիւքէաթ իշթիրա վէ ֆիրուխթ իտէր։

Գունատա պայգա պիր սէնէ վատէ իլէ եիւզտէ 2 պչ., 6 այըգ վատէ իլէ եիւզտէ 1 պչ., վէ 3 այըգ վատէ իլէ եիւզտէ 1 ֆարզ իլէ ագչէ գապուլ իտէր։

Իսթանպօլ չիւպէսի, պալէատէ պէեան օլունան մուամէլաթտան պայգա, էմթատա իւզէրինէ ագչէ իդրազ իյլէսիկի կիպի, էմանէթէն վէ եախօտ սատէճէ թէվատ օլունան էշեատ թիւճճարիեէի տախի գապուլ իտէր։

Գէյօղլու չիւպէսի՝ էմթատա մուամէլատը միւթէսնա օլմագ իւզրե, եօգարըտա զիքր օլունան պիլճիւմլէ մուամէլաթը իյֆա, վէ պունատան պայդա Վիլ տը Բարի, Բումէլի չըմէնտըֆէր թանվիլթը վէ Եունան պանզասը, Բանամա վէ սահրէ կիպի բիանգօլու թանվիլթա տաիր ախզ ու իթա մուամէլաթընը իճրա իյլէր։

Իսթանպօլ վէ Գէյօղլու չիւպէլէրի՝ Բումէլի չըմէնտըֆէր թանվիլթը բրօմէլէրի տախի ֆիրուխթ, վէ պանզանըն մէմալիքի Շահանէ իլէ Գուլկարիսթանատաքի չիւպէլէրինն քեսֆիֆէսի կիպի վէ 50 լիրատա գատար օլմագ իւզրե 100ատ 3 ֆարզ մուգապիլինտէ հիսապը ճարի իլէ ագչէ գապուլ իտէրլեր։

Ուֆագ հիսապը ճարիլերե թէէմինատ օլմագ իւզրե Օսմանլը պանզասը 100ատ 3 պչ. ֆայիզլէ Ֆրանսա, վէ 100ատ 3 ֆայիզլէ Այմանիա տէվլէթի էսհամընատան այնի գըյմէթատ պիր միգտար թախսիս իթմիշ տիր քի, իշպու էսհամթէվատի օլունան ագչէնէ քէֆալէթ օլարագ այրըճա պիր ատսիէտ ատգլը պուլունմագտա տըր։ Թէվատ օլունան ագչէնին միգտարը արթագճա-թէէմինաթ ագչէսինինատ միգտարը արթար։

ՓԱՒԱՐԱՆ ՃԱՆԼԱՐԸՆԸՆ ԵԱՐՏԸՄԸՆԱ ՍՈՒՆՈՒՄՈՒՇ

ՆՈՅԵՄԲԵՐ ԱՑԸ

Ղսեէթ միւէսսիր առա վէ միւֆիա նասիհաթլարը հավի օլան վէ շայեանը միւթալէա վէ մուճիպի իսթիֆատէ պուլունան իշպու քիթապ՝ մաթպաամըզտա վէ Ս. Ցակոբ իսաթախանէսիզին իթթիսալինտէքի թիւթիւնճիւ տիւքքեանընտա սաթըլմագտա տըր։

ԾԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻԵԱԶ ՎԷ ԹԷՍՈՒԼԸ ՂԱԶԷԹԱ

ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ ԹՕԼԱՅԵԱՆ

ԻՏԱԼԻԻ ՄԱԽՈՒՍԷ

Իշպու 1900 Օգոստ.ըն 1ինճի կիւնիւնալ իթիպարէն

Ատալար վէ Անատօլու բարիգի

(Ատալարտան Քէօրբիւնէ)

ՍԹ. Տգ.

12 30 Գ. ատա. հէյպէլի, պուրկազ գընալը. (1)

1 Հէյպէլի, պ. ատա, մալթէրէ պօսթանէը, ճատը պօսթանը, գալամըշ, մօտա (1)

1 30 Բէնթիք, գարթալ, պ. ատա, հէյպէլի. (գ. ատատան ատաթ 2.45 տէ) (Իշպու սէֆէր՝ բէր. իրթէրի հէյպէլիեէ ուզրատաեը, գընալընա ուզրատճագ տըր։)

2 20 Հէյպէլի, պուրկազ (գա սէֆէր՝ եալընը բազար իրթ.ների իլլեեէք տիր։) (1)

3 15 Գ. ատա, հէյպէլի, պուրկազ, գընալը։

1 30 Եալօվա, պ. ատա, հէյպէլի, (գ. ատատան ատաթ 4տէ). (1)

8 Բէնթիք, գարթալ, պ. ատա. հէյպէլի, պուրկազ, գընալը, (գ. ատատան 8 45տէ)։

10 45 Գ. ատա, հէյպէլի, գաբրէօյ, (Քէօբրիւտէն Ատալար ճանիպէն)

1 15 Հէյպէլի, պ. ատա. (1)

2 45 Գաբրէօյ, գընալը, պուրկազ, հէյպէլի, պ. ատա։ գարթալ, բէնթիք։ (1) (2)

6 30 Հէյպէլի, պ ատա. եալօվա։ (2)

8 45 Գընալը, պուրկազ. հէյպէլի, պ. ատա.

10 Հէյպէլի. պ. ատա, գարթալ, բէնթիք։ (3)

10 15 Մօտա. գալամըշ, ճատը պօսթանը, պօսթանէը, մալթէրէ, պ. ատա, հէյպէլի։ (3)

11 Գընալը, պուրկազ, հէյպէլի, պ. ատա։ (3)

(Բազար կիւնլէրի Ատալարտան Քէօբրիւյէ

11 15 Գ. ատա, հէյպէլի։ (1)

12 15 Բէնթիք, գարթալ, պ. ատա, հէյպէլի, պուրկազ. գընալը, (գ. ատատան 1տէ)։ (1)

1 45 Հէյպէլի, պ. ատա, մալթէրէ, պօսթանը, ճատը պօսթանը, գալամըշ, մօտա։ (1)

8 30 Գ. ատա, հէյպէլի, պուրկազ, գընալը։

9 45 Բէնթիք, գարթալ, պ. ատա, հէյպէլի, պուրկազ, գընալը, գաբրէօյ, (գ. ատատան 10 30տա)։

10 30 Հէյպէլի. պ. ատա. մալթէրէ. պօսթանը. ճատը պօսթանը, գալամըշ. մօտա։

(Բազար կիւնլէրի Քէօբրիւէն Ատալարտ

2 Գաբրէօյ, գընալը պուրկազ, հէյպէլի, պ. ատա, գարթալ, էնրտիք։ (1) (3)

2 30 Մօտա։ գալամըշ. ճատը պօսթանը. պօսթանէը. մալթէրէ. պ. ատա, հէյպէլի (1) (3)

3 Գընալը, պուրկազ, հէյպէլի պ. ատա։ (1) (3)

6 30 Գ. ատա հէյպէլի. (3)

10 15 Գընալը, պուրկազ, հէյպէլի. պ. ատա, գարթալ, բէնթիք։ (3)

10 45 Մօտա, գալամըշ, ճատը պօսթանը, պօսթանէը, մալթէրէ, պ. ատա, հէյպէլի։ (3)

Ատալար վէ Անատօլու բարիգի

(Բազար կիւնլէրինէն մատա Անատօլ վէ Ատալար ճանիպինէն քէօբրիւէ)

1 Հէյպէլի, պ. ատա, մալթէրէ, պօսթանը, ճատը պօսթանը, գալամըմօտա։ (1)

4 Պօսթանը. ճատը պօսթանը. գալամըշ. մօտա։ (1)

(Բէօբրիւտէն Անատօլ վէ Ատալարտ)

3 Պօսթանը։ (1)

10 45 Մօտա, գալամըշ, ճատը պօսթանը, պօսթանէը, մալթէրէ, պ. ատա. հէյպէլի (3)

Բազար կիւնլէրի Բէօբրիւտէն Անատ. վէ Ատալարտ)

2 30 Մօտա. գալամըշ։ ճատը պօսթանը. պօսթանէը. մալթէրէ. պ. ատ հէյպէլի։ (1)

10 45 Մօտա, գալամըշ, ճատը պօսթանը, պօսթանէը, մալթէրէ, պ. ատա, հէյպէլի։ (3)

(Անատօլ վէ Ատալարտան Քէօբրիւէ)

1 45 Հէյպէլի, պ. ատա, մալթէրէ, պօսթանէը, ճատը պօսթանը, գալամըշ, մօտա։ (1)

10 30 Հէյպէլի. Գ. ատա. մալթէրէ. պօսթանը. ճատը պօսթանը. գալամըշ. մօտա։

(1) Իշպու սէֆէրլէր՝ սեպտ.ին 15ինճի իթթիսարէն պիր չարեէք սոնրա իճրա օլունաճագ տըր։

(2) Իշպու սէֆէրլէրէ եէնի գապուլ օլունաճագ տըր։

(3) Իշպու սէֆէրլէրէ եէնի գապուլ օլունմահաճագ տըր։